

**Соглашение о сотрудничестве  
между Университетским педагогическим институтом – Университетом  
Сержи - Понтуаэ (Франция)  
и Набережночелнинским Институтом социально – педагогических  
технологий и ресурсов (Россия)**

г.Набережные Челны

19 октября 2012

**Преамбула:**

Предметом Соглашения является обоюдное желание двух институтов сотрудничать в различных областях, а также придание сотрудничеству официального характера.

Университетский педагогический институт – Университет Сержи - Понтуаэ, в лице его Директора господина Жана – Пьера Шевалье и Набережночелнинский Институт социально – педагогических технологий и ресурсов, в лице его Ректора госпожи Мустафиной Файрузы Зуфаровны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

**Статья 1:**

Настоящее Соглашение ставит своей целью придание официального характера сотрудничеству и способствование более интенсивному обмену между двумя Сторонами в области подготовки и повышения квалификации учителей.

**Статья 2:**

По своей сути, и, исходя из реальных возможностей каждой из Сторон, сотрудничество предусматривает следующие виды совместной деятельности:

- Обмен студентами и преподавателями с целью проведения программ стажировок, учебных поездок;
- Обмен преподавателями и научными сотрудниками с целью осуществления совместных проектов, исследований;
- Обмены программами, новыми методиками и средствами обучения;
- Совместные публикации;
- Другие проекты, предложенные сторонами;
- Проекты по повышению квалификации преподавателей начальной, средней и высшей школы;
- Совместные проекты по распространению и популяризации преподавания французского языка в средних и высших учебных заведениях г.Набережные Челны, Республики Татарстан и Российской Федерации. Оказание методической, организационной, кадровой и информационной поддержки этим учебным заведениям;
- Совместные проекты, связанные с развитием деятельности общественных студенческих организаций и объединений.

Каждая из Сторон гарантирует создание благоприятных условий для реализации указанных проектов, а также для дальнейшего развития и укрепления связей.

### Статья 3:

Каждый вид деятельности будет проходить с согласия обеих Сторон и станет предметом заключения дополнительных соглашений или приложений к данному Соглашению. Любой вид сотрудничества будет являться объектом для подписания дополнительного соглашения, которое уточнит тематику и цель возможного взаимодействия, а также способы финансирования.

### Статья 4:

Согласно настоящему Соглашению, каждая из Сторон назначит ответственное лицо, на которое будет возложена деятельность по координации действий по реализации данного Соглашения.

### Статья 5:

Стороны обязуются организовать регулярный обмен научно-методической, официальной, социологической, статистической и другими видами документации для создания базы данных по вопросам международного сотрудничества в области подготовки и повышения квалификации учителей.

### Статья 6:

Стороны берут на себя исполнение обязательств, предусмотренных настоящим Договором. Стороны будут ежегодно обсуждать процесс исполнения данного Соглашения и подводить соответствующие итоги.

### Статья 7:

Соглашение вступает в силу и действительно в течение 5 (пяти) лет с момента его подписания. Соглашение составлено на русском и французском языках. Оба оригинала имеют равную юридическую силу. Продление срока действия и возобновление настоящего Соглашения возможны с согласия Сторон. Договор может быть расторгнут любой из сторон в любое время с предварительным уведомлением за 6 (шесть) месяцев. Тем не менее, Стороны берут на себя обязательство осуществить проекты, запланированные до получения уведомления.

19 ОКТ 2012

19 ОКТ 2017 *Пролонгировано*

От имени Университетского педагогического института / Университета Сержи – Понтуа:

Директор \_\_\_\_\_

Жан – Пьер Цевалье



От имени Набережночелнинского Института социально – педагогических технологий и ресурсов:

Ректор \_\_\_\_\_

Ф.З.Мустафина